



Inhaltsverzeichnis

Seite

Berichtigung der 2. Änderung der Verordnung über das Offenhalten der Verkaufsstellen aus besonderem Anlass der kreisfreien Stadt Jena für das Jahr 2001 (2. Änderungsverordnung)	342
Öffentliche Bekanntmachungen	342
Öffentliche Bekanntmachung zur Auslegung des Wählerverzeichnisses für die Wahl zum Ortsbürgermeister in der Stadt Jena, Ortschaft Münchenroda / Remderoda am 2. Dezember 2001	342
Tagesordnung der 35. Verbandsversammlung des Zweckverbandes Naturschutzgroßprojekt 'Orchideenregion Jena - Muschelkalkhänge im Mittleren Saaletal'	343
Aufforderung an Nutzungsinhaber von Grabstätten	343
Ausschusssitzung	343
Einladung zur Bürgerversammlung in Löbstedt	344
Einladung zur Bürgerversammlung in Wöllnitz	344
Öffentliche Ausschreibungen	344
Ausbau Saaleradwanderweg, Abschnitt Landveste	344
Ausstattung mit Computerkabinetten	344
Ausstattung mit Medientechnik	344

Berichtigung der 2. Änderung der Verordnung über das Offenhalten der Verkaufsstellen aus besonderem Anlass der kreisfreien Stadt Jena für das Jahr 2001 (2. Änderungsverordnung)

Die 2. Änderungsverordnung vom 12.10.2001 (Amtsblatt 41/01, Seite 338) zur Verordnung über das Offenhalten der Verkaufsstellen aus besonderem Anlass der kreisfreien Stadt Jena vom 23. März 2001 (Amtsblatt 12/2001, Seite 86) wird wie folgt berichtigt:

§ 1

Der unter § 1 der 2. Änderungsverordnung verordnete Geltungsbereich für die zusätzliche Sonderöffnungszeit für den Sonntag der 44. Kalenderwoche in der Zeit von 13:00 - 18:00 Uhr wird auf die Holzmarktpassage und den Bereich Lödberstraße, einschließlich C&A und H+M erweitert.

§ 2

Diese Verordnung tritt am Tage nach ihrer Bekanntmachung in Kraft.

Jena, den 25.10.2001
Stadt Jena
DER OBERBÜRGERMEISTER

gez. Dr. habil. P. Röhlinger (Siegel)
(Oberbürgermeister)

Öffentliche Bekanntmachungen

Öffentliche Bekanntmachung zur Auslegung des Wählerverzeichnisses für die Wahl zum Ortsbürgermeister in der Stadt Jena, Ortschaft Münchenroda / Remderoda am 2. Dezember 2001

1. Das Wählerverzeichnis für die am **2. Dezember 2001** stattfindende Wahl zum Ortsbürgermeister in der Stadt Jena, Ortschaft Münchenroda / Remderoda, liegt in der Zeit vom **05.11. bis 09.11.2001 im Einwohner- und Meldeamt, Am Anger 13, Zi. 2.08**, zu folgenden Zeiten öffentlich aus:

Montag,	5.11.2001	8.30-12.00 Uhr
Dienstag,	6.11.2001	8.30-12.00 Uhr u. 14.00-18.00 Uhr
Mittwoch	7.11.2001	8.30-12.00 Uhr
Donnerstag,	8.11.2001	8.30-12.00 Uhr u. 14.00-18.00 Uhr
Freitag	9.11.2001	8.30-12.00 Uhr

Auf Verlangen des Wahlberechtigten wird in dem Wählerverzeichnis während der Auslegungsfrist das Geburtsdatum unkenntlich gemacht.

2. Jeder Wahlberechtigte, der das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann innerhalb der Auslegungsfrist bei der Gemeinde Einwendungen gegen das Wählerverzeichnis erheben. Einwendungen können darauf gerichtet sein, eine neue Eintragung vorzunehmen oder eine vorhandene Eintragung zu streichen oder zu berichtigen. Die Einwendungen müssen bei der Gemeinde schriftlich erhoben oder zur Niederschrift erklärt werden; die vorgetragenen Gründe

sind glaubhaft zu machen. Nach Ablauf der Auslegungsfrist sind Einwendungen nicht mehr zulässig.

3. Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.

Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens 2.11.2001 eine Wahlbenachrichtigung. Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss rechtzeitig Einwendungen gegen das Wählerverzeichnis erheben, um nicht Gefahr zu laufen, dass das Wahlrecht nicht ausgeübt werden kann.

4. Wer einen Wahlschein hat, kann an der Wahl im Wege der Briefwahl teilnehmen. Die Briefwahlunterlagen können bis **Freitag, 30.11.2001, 12.00 Uhr**, schriftlich bei dem Gemeindevahlleiter, Am Anger 15, 07743 Jena oder mündlich (nicht telefonisch) in der Ausgabestelle für Briefwahlunterlagen, Am Anger 13, Zi. 2.08, 07743 Jena, zu folgenden Zeiten beantragt werden: Montag 8.30-12.00 Uhr, Dienstag 8.30-12.00 Uhr und 14.00-16.00 Uhr, Mittwoch 8.30-12.00 Uhr, Donnerstag 8.30-12.00 Uhr und 14.00-18.00 Uhr, Freitag 8.30-12.00 Uhr.

4.1. Ein Wahlberechtigter, der in das Wählerverzeichnis eingetragen ist, erhält auf Antrag einen Wahlschein,

1. wenn er sich am Wahltag während der Wahlhandlung aus wichtigem Grund außerhalb seines Stimmbezirkes aufhält,
2. wenn er aus beruflichen Gründen oder infolge Krankheit, eines körperlichen Gebrechens oder sonst seines körperlichen Zustandes wegen den Wahlraum nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten aufsuchen kann.

4.2. Ein Wahlberechtigter, der nicht in das Wählerverzeichnis eingetragen ist, erhält auf Antrag einen Wahlschein,

1. wenn er nachweist, dass er ohne sein Verschulden die Frist zur Erhebung von Einwendungen versäumt hat,
2. wenn die Voraussetzungen für seine Eintragung in das Wählerverzeichnis erst nach Ablauf der Frist zur Erhebung von Einwendungen eingetreten sind oder
3. wenn das Wahlrecht aufgrund einer erhobenen Einwendung festgestellt wurde und dies der Gemeinde erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses bekannt wird.

4.3. Der Antragsteller hat den Grund für die Ausstellung des Wahlscheines glaubhaft zu machen. Wer den Wahlscheinantrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Wahlscheine können nur bis zum 30.11.2001, 12.00 Uhr, beantragt werden. In den Fällen von 4.2. können Wahlscheine noch bis zum Wahltag, 12.00 Uhr, beantragt werden. Gleiches gilt für Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, wenn bei nachgewiesener plötzlicher Erkrankung der Wahlraum nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten aufgesucht werden kann.

Dem Wahlschein werden beifügt:

- ein Stimmzettel für jede Wahl, zu der der Antragsteller wahlberechtigt ist,
- ein Wahlumschlag,
- ein von der Gemeinde freigemachter Wahlbriefumschlag, auf dem die Anschrift der Gemeinde, die Nummer des Stimmbezirkes und des in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlscheins angegeben ist sowie
- ein Merkblatt für die Briefwahl.

Bei der Briefwahl muss der Wahlbrief der Gemeinde so rechtzeitig übersandt werden, dass er spätestens am 2. Dezember 2001, 18.00 Uhr, bei der Gemeinde eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle abgegeben werden. Nähere Hinweise über die Briefwahl sind dem Merkblatt für die Briefwahl zu entnehmen.

Jena, 24.10.2001

gez. Hertzsch
Gemeindevahlleiter

Tagesordnung der 35. Verbandsversammlung des Zweckverbandes Naturschutzgroßprojekt ‘Orchideenregion Jena - Muschelkalkhänge im Mittleren Saaletal’

Am **06.11.2001, 17.00 Uhr** findet im Besprechungsraum der Stadtverwaltung, Tatzendpromenade 2a (R. 230), die 35. Verbandsversammlung des Zweckverbandes Naturschutzgroßprojekt ‘Orchideenregion Jena - Muschelkalkhänge im Mittleren Saaletal’ statt..

Tagesordnung - öffentlicher Teil:

1. Eröffnung und Begrüßung; Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und Beschlussfähigkeit
2. Annahme der vorliegenden Tagesordnung
3. Genehmigung d. Niederschrift 34. Verbandsversammlung
4. Beschlussvorlage 07/11/2001 - Vertrag zur Beförderung von Waldflächen im Saale-Holzland-Kreis mit dem Forstamt Jena
5. Beschlussvorlage 08/11/2001 - Haushaltssatzung und Haushaltsplan 2002
6. Beschlussvorlage 09/11/2001 - Finanzplan 2000-2005
7. Informationen / Verschiedenes

Der Verbandsvorsitzende

Aufforderung an Nutzungsinhaber von Grabstätten

Die Nutzungsinhaber (NR) nachfolgender Grabstätten werden gebeten, sich umgehend mit der Friedhofsverwaltung, Nordfriedhof, in Verbindung zu setzen. Sollten Sie sich nicht innerhalb 4 Wochen ab Datum der Bekanntmachung melden, wird die Friedhofsverwaltung nach der Friedhofssatzung vom 25.05.1994, zuletzt geändert am 01.07.1998 verfahren.

Nordfriedhof

- | | |
|------------------------|--------------------------|
| Albrecht, Frieda | Feld 7, UR, Nr. 223 |
| NR: Hans Albrecht | |
| Dämmrich, Alfred | Feld 7, UR, Nr. 226 |
| NR: Bernd Görbing | |
| Eckardt, Dr. Ernst | Feld 21, WG, Nr. 12 |
| NR: Marianne Eckardt | |
| Franke, Anna | Feld 24, WG, Nr. 67/68 |
| NR: Elsa Pferdekaemper | |
| Gersch, Ida | UH I, Uerb., Nr. 141 a |
| NR: Wilhelm Lütke | |
| Grosse, Hans-Otto | Feld 1, UR, Nr. 52 |
| NR: Gertrud Grosse | |
| Hartmann, Emma | UH IV/F7, UW, Nr. 26 |
| NR: Elsa Ludwig | |
| Heder, Helene | UH I, Uerb., Nr. 310 |
| NR: Otto Müller | |
| Heinzle, Elsbeth | Feld 7, UR, Nr. 177 |
| NR: Erhard Heinzle | |
| Himmelreich, Martha | UH I, UW, Nr. 38 |
| NR: Hans Himmelreich | |
| Hofmann, Else | UH IV/F7, UW, Nr. 13 |
| NR: Willy Borkenhagen | |
| Hunder, Hildegard | Feld 7b, UW, Nr. 11 |
| NR: Dr. Rainer Fasold | |
| Jahns, Heinrich | Feld 7b, UW, Nr. 44 |
| NR: Ina-Sibylle Imroth | |
| Köllner, Irmgard | Feld 12, WG, Nr. 167/168 |
| NR: Herta Petersohn | |
| Krumbholz, Erhard | UHIV/F9, UR, Nr. 87 |
| NR: Heidi Grothuisen | |
| Lang, Peter | Feld 7, UR, Nr. 230 |
| NR: Carola Lang | |

- | | |
|---------------------------|------------------------|
| Lucas, August | UH I, Uerb., Nr. 330 |
| NR: Dr. Joachim Lucas | |
| Ludwig, Martha | Feld 7b, UW, Nr. 24 |
| NR: Charlotte Wackernagel | |
| Plettner, Gustav | Feld 6C, UR, Nr. 71 |
| NR: Brigitte Jedwilyties | |
| Russ, Otto | UHIII/D, UR, Nr. 2 |
| NR: Reinhard Russ | |
| Schiller, Gustav | UHIV/F2, UR, Nr. 180 |
| NR: Cornelia Gliege | |
| Seiboth, Otto | Feld 7b, UW, Nr. 34 |
| NR: Herbert Seiboth | |
| Surkus, Bertha | Feld 28, WG, Nr. 91/92 |
| NR: Käthe Lentz | |
| Trauner, Ferdinand | Feld 1, UR, Nr. 174 |
| NR: Rudolf Wannek | |
| Ullrich, Alfred | Feld 13, WG, Nr. ½ |
| NR: Emmy Ullrich | |
| Weidensee, Lieselotte | Feld 7, UR, Nr. 293 |
| NR: Olaf Weidensee | |
| Weigel, Emil | Feld 7, UR, Nr. 232 |
| NR: Ilse Weigel | |
| Zorn, Fritz | Feld 7, UR, Nr. 296 |
| NR: Edeltraud Zorn | |

Jenaprießnitz

- | | | |
|-------------|-------------------|---------------|
| Pilz, Harry | Feld 1, WG, Nr. 1 | NR: unbekannt |
|-------------|-------------------|---------------|

Lobeda

- | | | |
|-------------------|--------------------|-------------------|
| Gillsch, Elise | UH, UW, Nr. 142 | NR: Heinz Gillsch |
| Kreußler, Theodor | Feld 4, WG, Nr. 13 | NR: unbekannt |

Ostfriedhof

- | | | |
|------------------|---------------------|--------------------|
| Hummel, Hedwig | UH alt, UW, Nr. 10 | NR: Peter Herrmann |
| Muschket, Martha | Feld C, UR, Nr. 90 | NR: Karl Wiesel |
| Röhr, Anna | UH alt, UR, Nr. 246 | NR: unbekannt |

Ziegenhain

- | | | |
|-------------------------|---------------------|----------------------------|
| Burillo-Navarro, Valero | Feld E, UR, Nr. 119 | NR: Domingo Burillo Hähner |
|-------------------------|---------------------|----------------------------|

Zwätzen

- | | | |
|---------------|--------------------|--------------------|
| Fischer, Karl | Feld C, UR, Nr. 50 | NR: Ursula Fischer |
|---------------|--------------------|--------------------|

 <p>Öffentliche Bekanntmachung Ausschusssitzung</p>
<p>Am 6.11..2001, 18.00 Uhr, findet im Kulturamt, Zwätzengasse, die nächste Sitzung des Kulturausschusses statt.</p> <p><i>Tagesordnung:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Protokollkontrolle (Auswertung der Philharmonie-Diskussion) - Vorlage ‘Ehrenamtförderung’ - Gedenktafeln - Haushalt Kultur/Schulen <p>Der Ausschussvorsitzende</p> <p>Am 7.11.2001, 19.30 Uhr, findet Am Anger 13, Rittersaal die nächste Sitzung des Jugendhilfeausschusses statt.</p> <p><i>Tagesordnung:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Protokollkontrolle - SAM-Antrag Living Water Christian Mission e.V. - Antrag Diakonie zur Übernahme der Übergangslösung KE in Jena-Ost - Jugendförderplan - 1. Lesung - Sonstiges <p>Der Ausschussvorsitzende</p>



Öffentliche Bekanntmachung
Ausschusssitzung

Am **08.11.2001, 17 Uhr**, findet im Plenarsaal, Rathaus, die Sitzung des **Stadtentwicklungsausschusses** statt.

Die vollständige Tagesordnung wird in den Tageszeitungen am 02.11.2001 veröffentlicht.



Öffentliche Bekanntmachung

Einladung zur Bürgerversammlung in Lößstedt

Der Oberbürgermeister der Stadt Jena lädt die Bürgerinnen und Bürger des Ortsteils **Lößstedt** zu einer Bürgerversammlung am **Dienstag, 6.11.2001, 19.30 Uhr in das Hortgebäude der 3. Grundschule, Am Plan 8**, ein.

Thema der Bürgerversammlung ist die Beschlussfassung zur Bildung einer Ortschaft Lößstedt und deren räumliche und flächenmäßige Definition. Die Bürgerversammlung wird im Auftrag des Oberbürgermeisters durch den ehrenamtlichen Beigeordneten, Herrn Heinz-Jürgen Neugebauer, geleitet.

Einladung zur Bürgerversammlung in Wöllnitz

Der Oberbürgermeister der Stadt Jena lädt die Bürgerinnen und Bürger des Ortsteils **Wöllnitz** zu einer Bürgerversammlung am **Dienstag, 13.11.2001, 19.30 Uhr in die Gaststätte 'Schöne Aussicht, Wöllnitzer Str. 95**, ein.

Thema der Bürgerversammlung ist die Beschlussfassung zur Bildung einer Ortschaft Wöllnitz und deren räumliche und flächenmäßige Definition. Die Bürgerversammlung wird im Auftrag des Oberbürgermeisters durch den ehrenamtlichen Beigeordneten, Herrn Heinz-Jürgen Neugebauer, geleitet.

Höhe des Kostenbeitrages: 21,00 DM Direktabholung
33,00 DM Postversand

Erstattung: Nein

Zahlungsweise: Banküberweisung

Empfänger: Stadt Jena

Geldinstitut: Hypo Vereinsbank Jena

Konto-Nr.: 4149149

BLZ: 830 200 87

Cod. Zahl.Gr.: 61.13986.4.15/01

Die Verdingungsunterlagen werden nur übergeben bzw. versandt, wenn der Nachweis über die Einzahlung vorliegt. Die Abgabe einer Diskette ist möglich.

e) Die Ausschreibungsunterlagen können **ab 29.10.01** im Verkehrsplanungs- und Tiefbauamt Jena, Zi. 409 abgeholt werden (telefonische Voranmeldung unter 03641/ 49 4406 wird erbeten).

f) *Submissionstermin:*

13.11.01 um 13:00 Uhr, Verkehrsplanungs- u. Tiefbauamt Jena, Tatzendpromenade 2, 07745 Jena, Zi. 409 Zum Submissionstermin sind nur Bieter und ihre Bevollmächtigten zur Teilnahme zugelassen.

g) *Geforderte Sicherheiten:*

Vertragserfüllungsbürgschaft: 5 % der Bruttoabrechnungssumme einschl. aller Nachträge

Gewährleistungsbürgschaft: 3 % der Bruttoabrechnungssumme einschl. aller Nachträge

h) Nebenangebote ohne gleichzeitige Abgabe eines Hauptangebotes werden ausgeschlossen. Es erfolgt keine losweise Vergabe.

i) Zum Nachweis seiner Eignung (Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit) hat der Bieter Angaben gem. § 8 Nr. 3(1) a-g VOB/A zu machen. Ein Auszug aus dem Gewerbezentralregister ist auf Verlangen des AG vorzulegen.

j) Das Angebot ist in deutscher Sprache abzufassen.

k) *Zuschlags- und Bindefrist:* 26.11.2001

l) *Vergabepflicht:* Thür. Landesverwaltungsamt
Weimarplatz 4, 99423 Weimar

Stadt Jena



Öffentliche Ausschreibung der Stadt Jena nach VOL/A

Die Stadt Jena schreibt die

Ausstattung mit Computerkabinetten

für die folgenden Schulen

1. Staatliche Regelschule „Ostschule,,
8. Staatliche Regelschule „ Alfred Brehm,,
Jenaplan-Schule

und die

Ausstattung mit Medientechnik

für die Integrierte Gesamtschule „Grete Unrein,,
und das Carl-Zeiss-Gymnasium mit Spezialschulteil

gemäß VOL/A aus:

Liefertermin: 3. KW (14.01.-18.01.2002)

Die Ausschreibungsunterlagen können **am 05.11.2001** von 8.00-12.00 Uhr und 14.00-15.00 Uhr im Amt für Schule und Sport, Lößberggraben 12 (5. Etage), 07743 Jena, Zimmer 523 (Sekretariat) abgeholt werden.

Abgabe der Angebote: 19.11.2001 bis 12.00 Uhr im
Amt für Schule und Sport

Zuschlagsfrist: 5.12.2001

Zahlung von Vervielfältigungskosten: 10,00 DM

Der Betrag ist vor Anforderung bzw. Abholung der Unterlagen auf das Konto der Stadt Jena bei der Sparkasse Jena, BLZ 830 530 30, Konto 574, Cod. Zahlungsgrund: 20000.11000 einzuzahlen.
Der Betrag wird nicht erstattet.

Stadt Jena

Öffentliche Ausschreibungen



Öffentliche Ausschreibung der Stadt Jena nach VOB/A

Die Stadt Jena schreibt folgende Bauleistungen öffentlich aus:

Ausbau Saaleradwanderweg, Abschnitt Landveste

a) *Auftraggeber:*

Stadtverwaltung Jena
Verkehrsplanungs- und Tiefbauamt
Tatzendpromenade 2, 07745 Jena
Tel.: 03641/49 4406
Fax: 03641/49 4407

b) *Umfang der Leistungen:*

ca. 40 m ²	Betonplatten aufnehmen und entsorgen
400 lfd.m	Bordsteine aufnehmen und entsorgen
ca. 1.320 m ²	wassergebundene Deckschicht und Tragschicht (incl. aller Nebenleistungen) herstellen
ca. 300 lfd.m	Kabelgraben herstellen
ca. 390 m ²	Vegetationsfläche herstellen
ca. 4 m ³	Betonbruch aufnehmen und entsorgen sowie die dazu notwendigen Nebenleistungen

c) *Ausführungsfrist:*

Baubeginn:	19.11.2001	(47. KW)
Bauende:	14.12.2001	(50. KW)

d) *Kostenbeitrag für die Verdingungsunterlagen:*